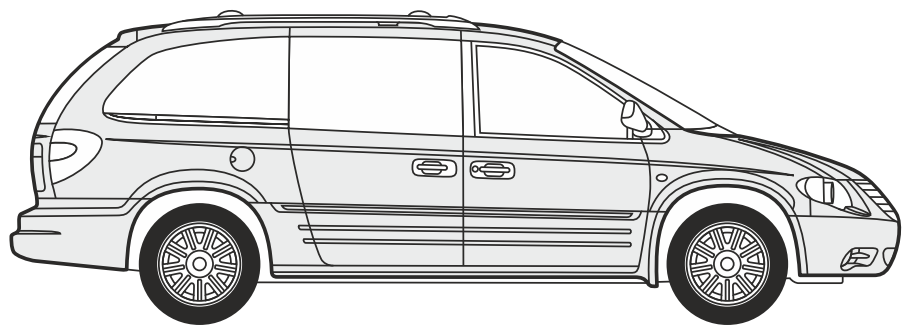
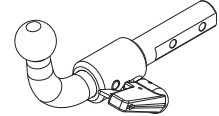
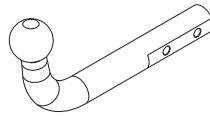


Chrysler Voyager (1996-2001)
Chrysler Grand Voyager (1996-2001)



94/20/EC

Chrysler Voyager (1996-2001)
Chrysler Grand Voyager (1996-2001)



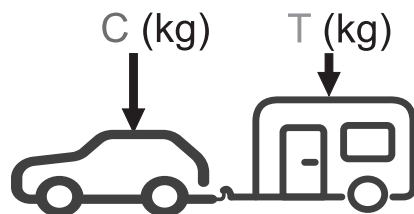
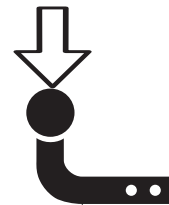
| | | |
|-----|----------------|---------------|
| e13 | APPROVALNUMBER | D-VALUE |
| | 00-0437 | D 9,72 kN |
| | TYPE | CLASS |
| | CHR001-F | A50-X |
| | | MAX.VERT.LOAD |
| | | S 80 kg |

| | | |
|-----|----------------|---------------|
| e13 | APPROVALNUMBER | D-VALUE |
| | 00-0437 | D 9,72 kN |
| | TYPE | CLASS |
| | CHR001-E | A50-X |
| | | MAX.VERT.LOAD |
| | | S 80 kg |

D= 9,72 kN

T= 1600 Kg

S= 80 kg

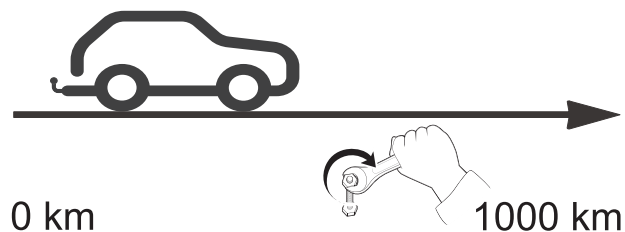


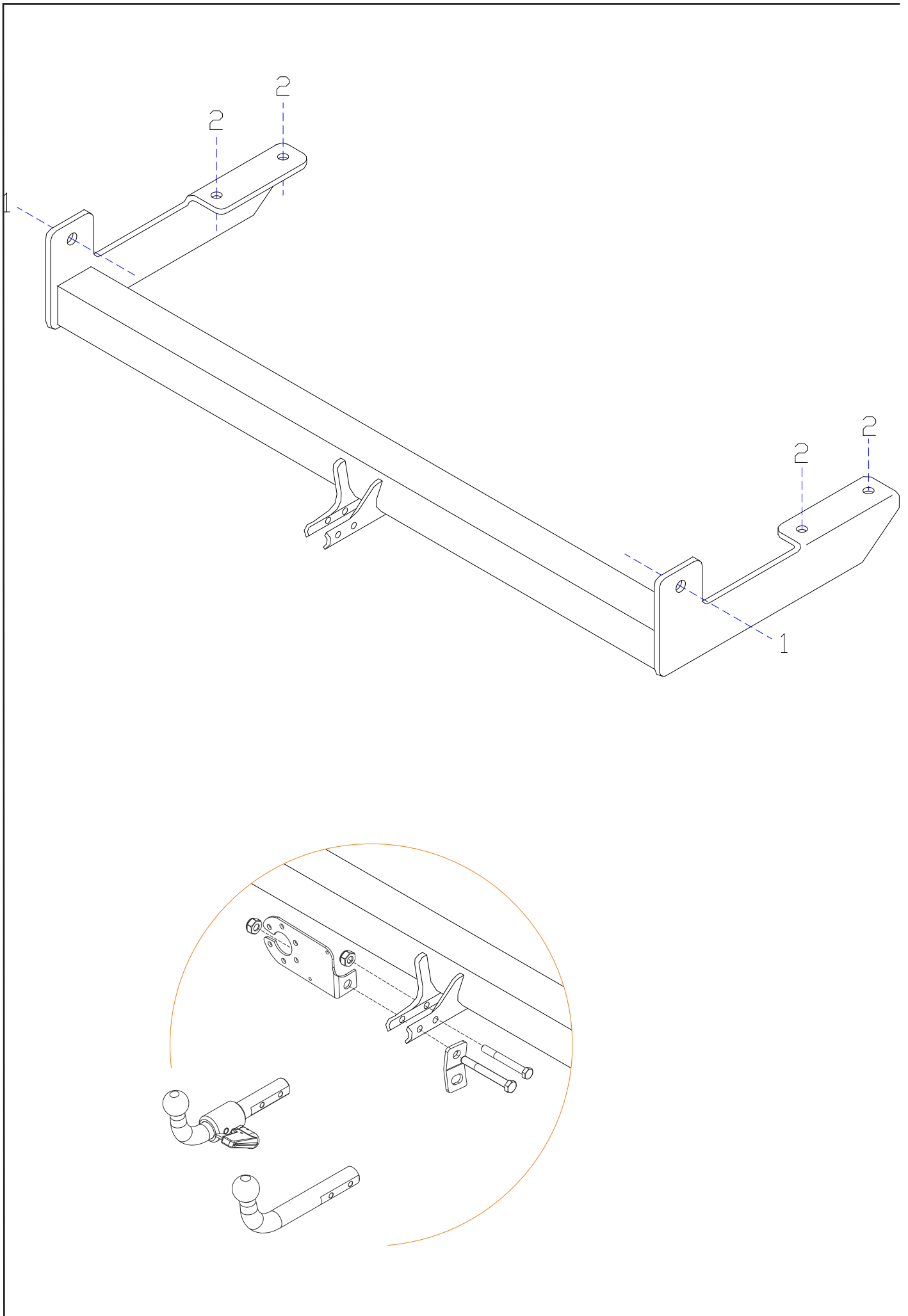
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

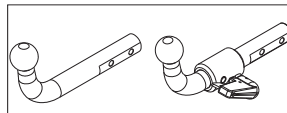
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$







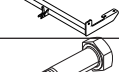




$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

| | | | | | |
|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | |
| | M8 | M10 | M12 | M14 | M16 |
| N/m | 20 | 40 | 60 | 105 | 160 |







| | | | | |
|----|---|----------------|---|--|
| 1 |  | | 1 | |
| 2 |  | M10x65 DIN 931 | 1 | |
| 3 |  | M10x70 DIN 931 | 1 | |
| 4 |  | M10 DIN 980 | 2 | |
| 5 |  | | 1 | |
| 6 |  | | 1 | |
| 7 |  | C1100B | 1 | |
| 8 |  | M12x40 DIN 933 | 6 | |
| 9 |  | Ø12 DIN 9021 | 6 | |
| 10 |  | Ø12 DIN 6798 | 6 | |
| 11 |  | M12 DIN 6923 | 2 | |

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quitar los tornillos situados en la parte inferior del chasis correspondientes a los puntos "2".
2. Sujetar el enganche sobre estos mismos puntos con tornillos M12 x 40, arandelas planas M12 y aros elásticos M12.
3. Sujetar los puntos "1" sobre los orificios que lleva el vehículo con tornillos M12 x 40, arandelas planas de 12 y tuercas M12 con base.
4. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the bolts located underside of the chassis and that correspond to points "2".
2. Fasten towbar to points "2" using M12x40 bolts, M12 flat washers and M12 nuts with base.
3. Mount points "1" using M12x40 bolts, M12 flat washers and M12 nuts with base.
4. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing).

NOTICES DE MONTAGE

1. Enlever les vis situées en dessous du châssis correspondant aux points "2".
2. Fixer l'attelage sur ces mêmes points avec des vis M12x40, des rondelles plates M12 et des rondelles freins M12.
3. Fixer les points "1" sur les orifices que le véhicule a avec des vis M12x40, des rondelles plates de 12 et des écrous 12 avec base.
4. Serrer selon le couple de serrage correspondant. (Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilomètres environ d'utilisation).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Togliere le viti 0sitate nella parte inferiore del chassis corrispondenti ai punti "2".
2. Fissare il gancio su questi stessi punti con viti M12 x 40, rondelle piane M12 e rondelle elastiche M12.
3. Fissare i punti "1" negli orifici di cui è dotato il veicolo con viti M12 x 40, rondelle piane di 12 e dadi M12 con base.
4. Serrare la bulloneria applicando la forza di stretta corrispondente. (È consigliabile controllare la forza di stretta dopo circa 1000 km di traino).

D

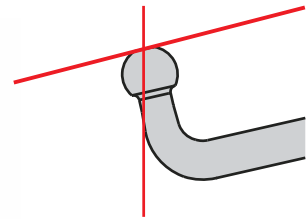
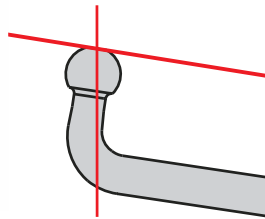
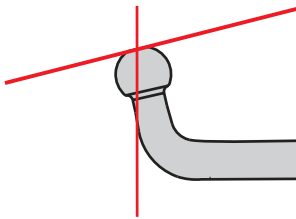
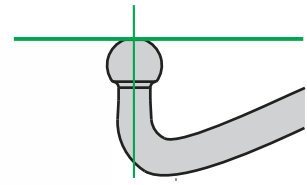
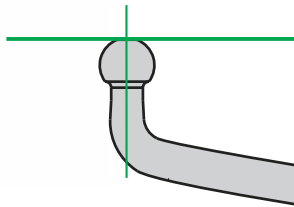
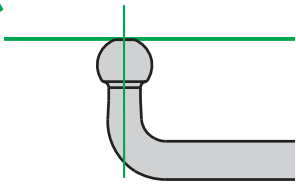
ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Die am unteren Teil des Chassis in den Positionen "2" sitzenden Schrauben herauserschrauben.
2. Anhängerkupplung an diesen Punkten mit den Schrauben M12 x 40, flachen Unterlegscheiben M12 und Federringen M12 befestigen.
3. Die Punkte "1" mit Schrauben M12 x 40, flachen Unterlegscheiben M12 und Bundmuttern M12 an den entsprechend vorgesehenen Bohrlöchern im Fahrzeug befestigen.
4. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment festziehen. (Es wird empfohlen, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggfls. nachzuziehen).

RU

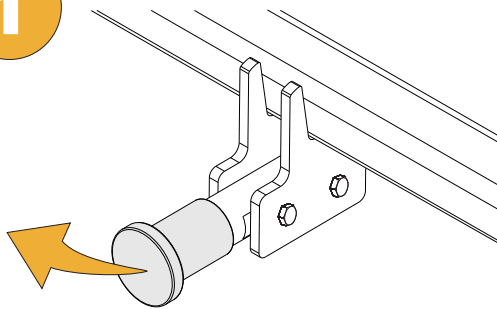
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. Снять болты, расположенные в нижней части шасси, соответствующие точкам «2».
2. Закрепить фаркоп в указанных точках, используя болты M12 x 40, плоские болты M12 и резиновые прокладки M12.
3. Закрепить точки «1» в отверстиях, имеющих на автомобиле, используя болты M12x40, плоские шайбы диаметром 12 и гайки M12 с основанием.
4. Затянуть все болты в соответствии с натяжением каждого. (Рекомендуется проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).

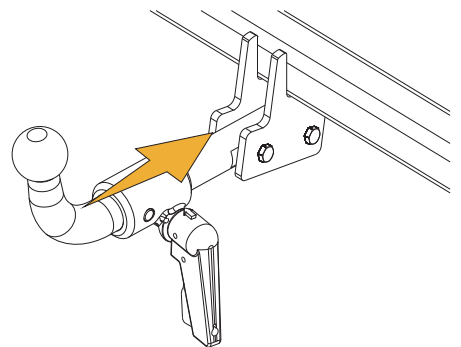


F IN

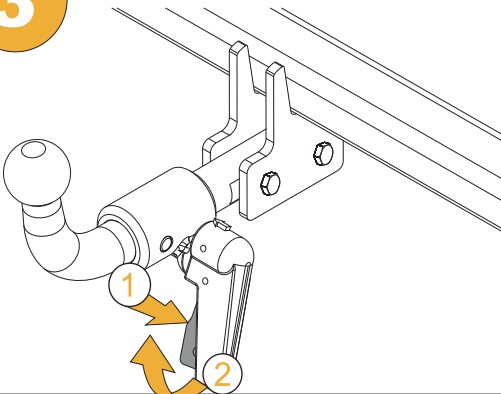
1



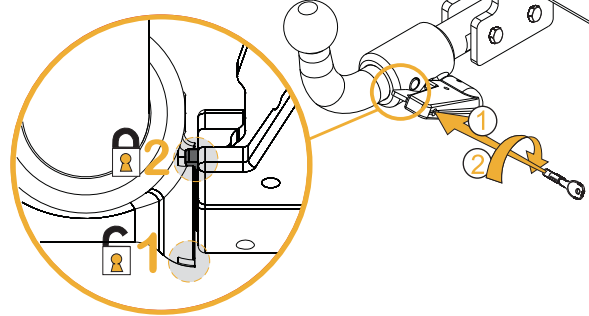
2

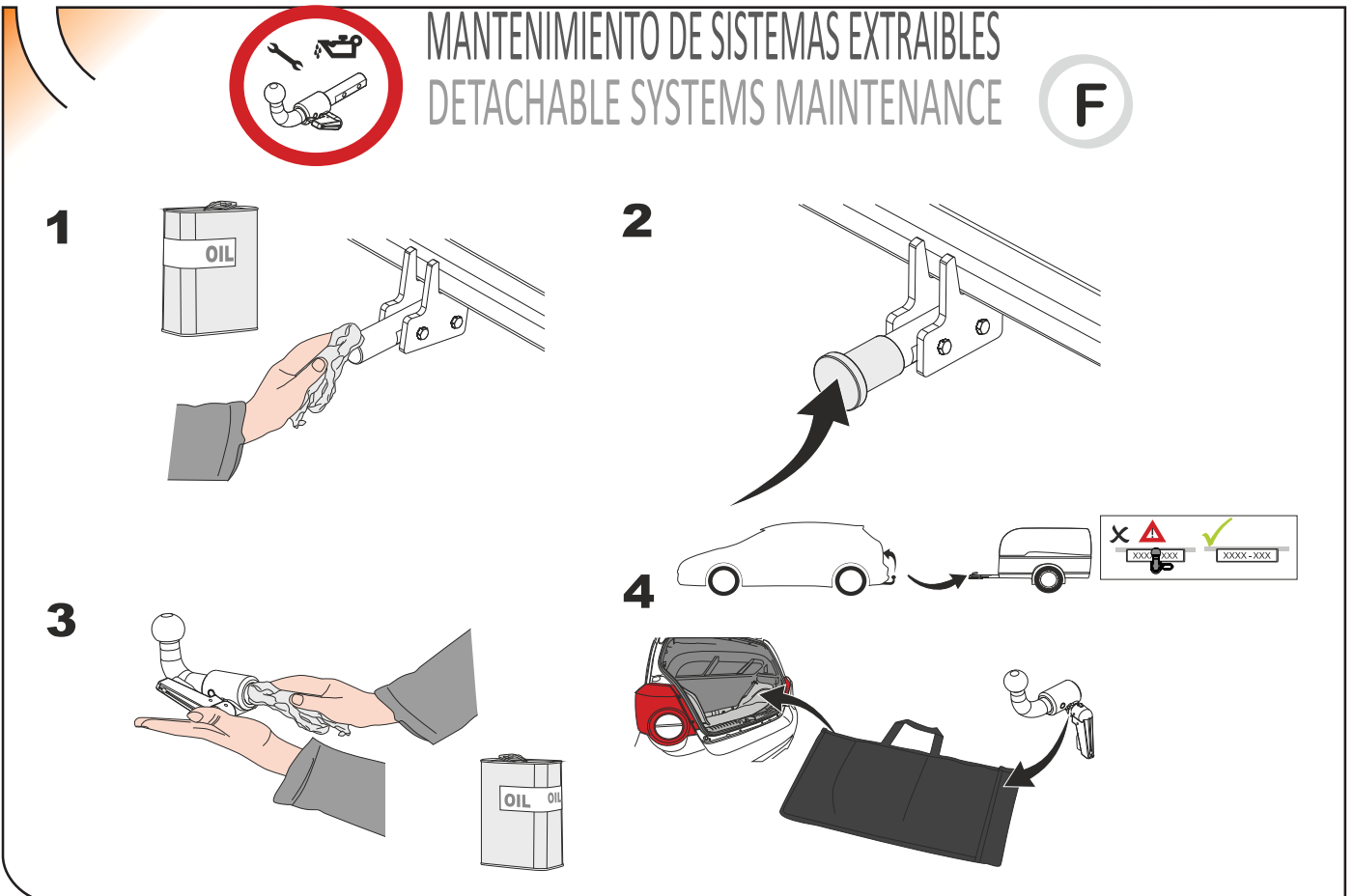
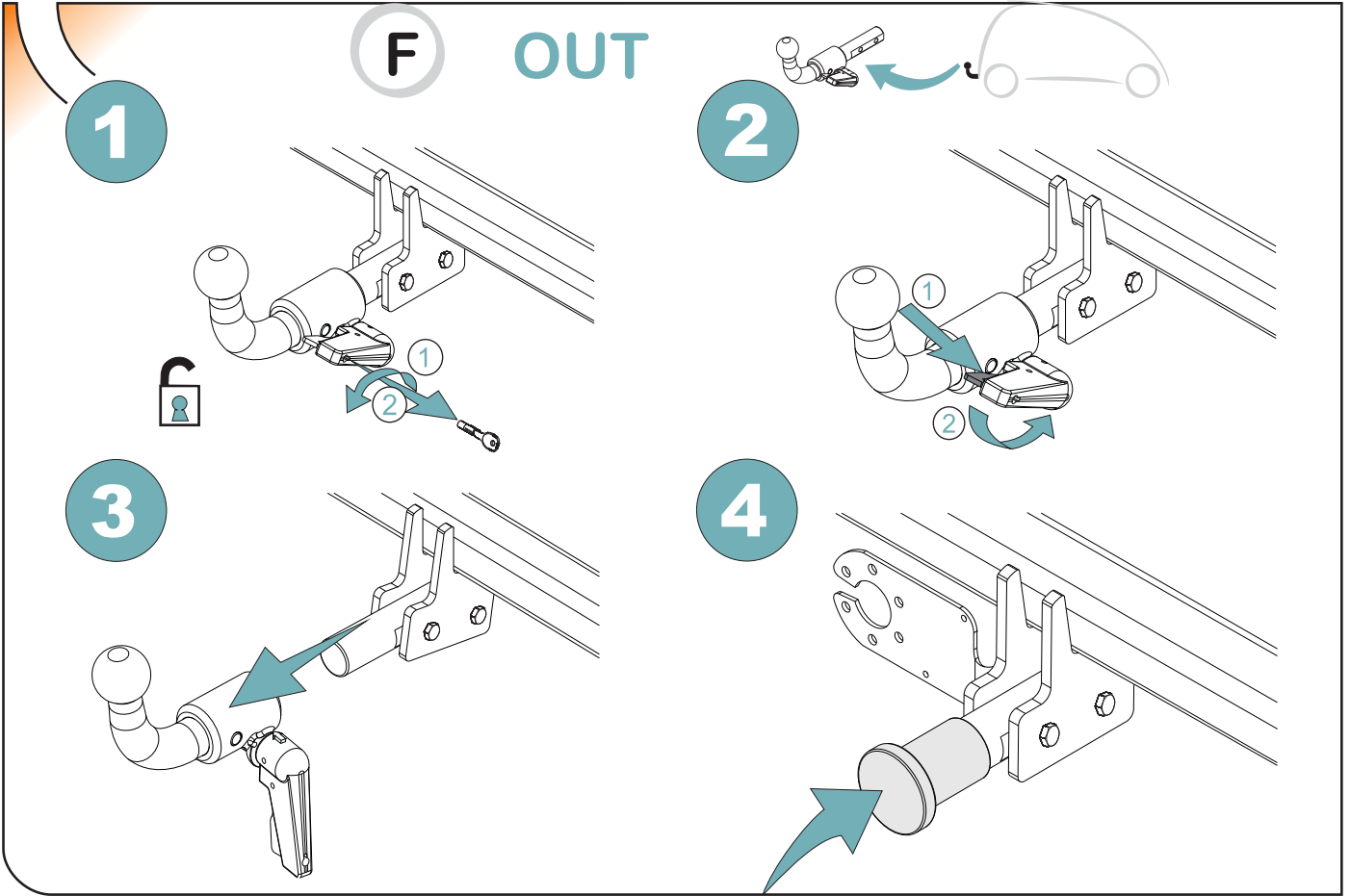


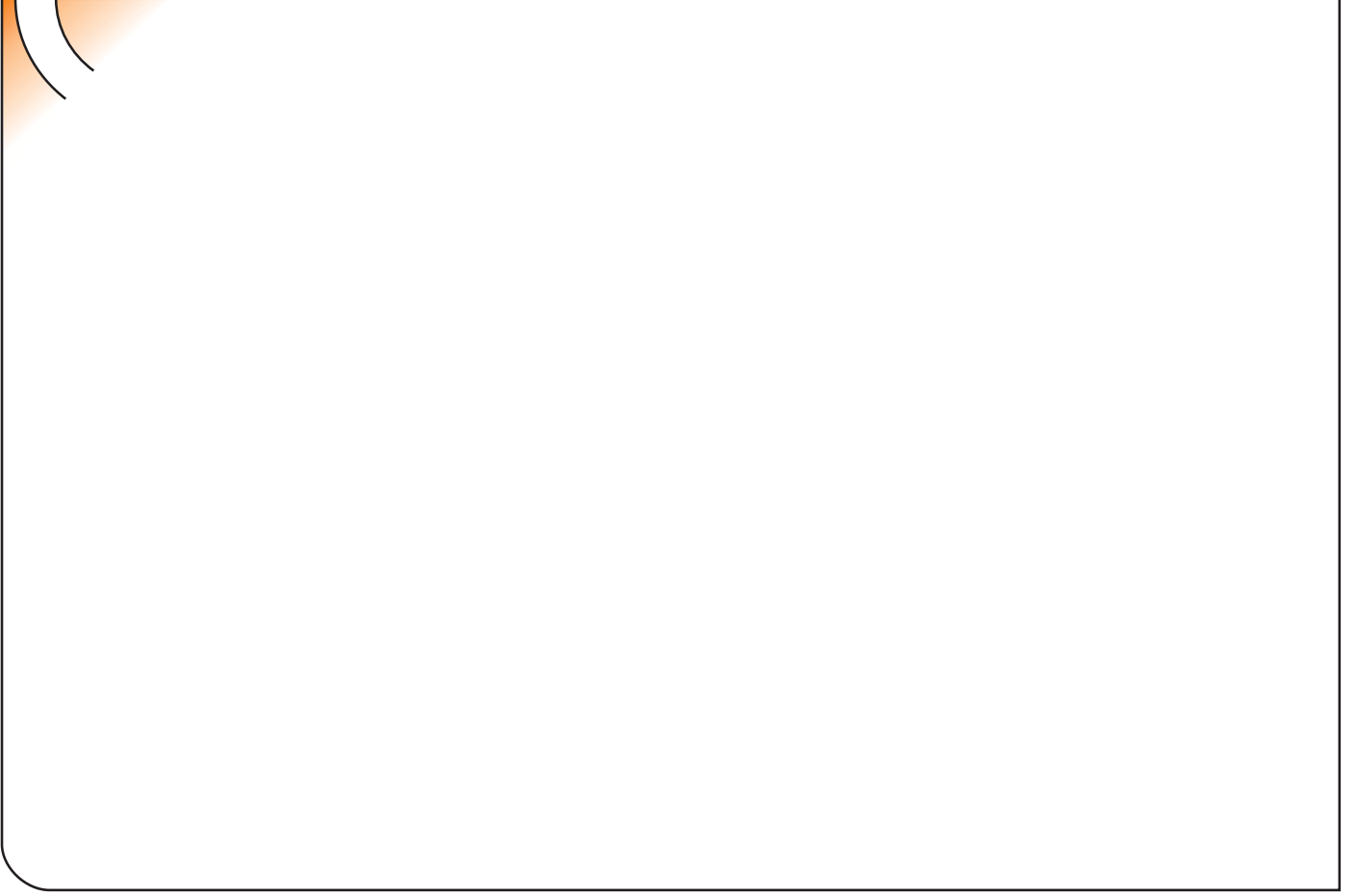
3



4









ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

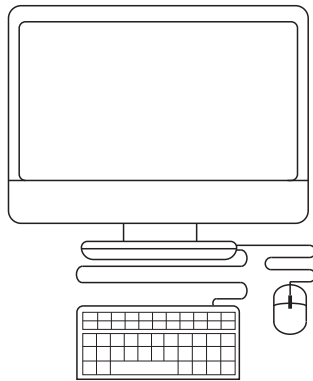
(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

ES

1



2

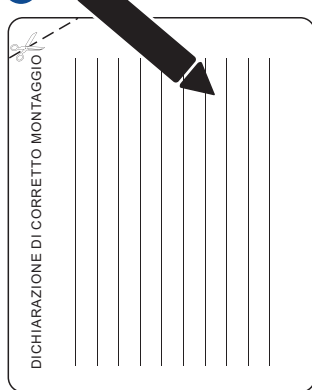


3



IT

1



2

